

10 ASISTENSIA HURÍDIKO GRÁTIS

1. Asistensia Hurídiko Grátis

Asistensia hurídiko grátis na St. Maartenta reglá den Landsbesluit Kosteloze Rechtskundige Bijstand (P.B. 1959, no. 198).

Meta di e areglo aki ta, pa duna asistensia hurídiko grátis na personanan sin- òf di ménos rekursu ku a hasi petishon pa esaki i ku tin derecho riba esaki.

Den e foyeto aki bo ta haña brevemente e kondishonnan ku bo tin ku kumpli kune pa bin na remarke pa asistensia hurídiko (gratis).

2. Den ki sorto di kaso asistensia hurídiko grátis ta posibel?

Por duna asistensia hurídiko grátis den un di e siguiente situashonnan:

kaso sivil (por ehèmpel konflikto laboral, kaso di divorsio, kaso di alimentashon, konflikto di hur etc.);
kasu penal.

3. Ken ta bin na remarke pa asistensia hurídiko grátis?

Na remarke ta bin por lo general personanan sin- òf di ménos rekursu ku realmente ta biba den St. Maarten.

Tantu habitante Hulandes komo habitante estranhero ta bin na remarke pa asistensia hurídiko grátis den kasonan sivil.

Kaminda un tratado internashonal ta aplikabel, personanan estranhero ku no ta habitante tambe por bin na remarke pa asistensia hurídiko grátis den kasonan sivil.

Tantu habitante Hulandes, habitante estranhero komo estranhero no habitante por bin na remarke pa asistensia hurídiko grátis, pa kasonan penal.

4. Ken por wòrdu konsiderá komo persona sin- òf di ménos rekursu?

a. Ta konsiderá un persona komo sin- òf di ménos rekursu den **kasonan sivil** (ku eksepsyon di konflikto laboral) òf **kasonan penal, si su entrada di trabou ta igual òf ménos ku salario mínimo di kategoria I.** (Mira e foyeto: suèldo mínimo bruto pa ora)

Bou di entrada nos ta komprondé: entrada neto pa impuesto riba entrada.

b. Den kaso di un konflikto laboral ta konsiderá (entrante 1-12-2000) un persona sin- òf di ménos rekurso, si su entrada for di trabou ta igual òf ménos ku Naf. 12.000,- bruto pa aña..

Ademas un persona ku su entrada bruto pa aña ta mas ku Naf. 12.000,- pero no mas ku Naf. 22.500,-, por apliká pa asistensia hurídiko basta ku e paga un kontribushon na kaha di Landsontvanger di:

- Naf. 50,- den kaso ku su entrada bruto pa aña ta mas ku Naf. 12.000,- pero no mas ku Naf. 15.000,-;
- Naf. 125,- den kaso ku su entrada bruto pa aña ta mas ku Naf. 15.000,- pero no mas ku Naf. 17.500,-;
- Naf. 225,- den kaso ku su entrada bruto pa aña ta mas ku Naf. 17.500,- pero no mas ku Naf. 20.000,-;
- Naf. 350,- den kaso ku su entrada bruto pa aña ta mas ku Naf. 20.000,- pero no mas ku Naf. 22.500,-.

Ku otro palabra segun bo entrada subi bo kontribushon tambe ta subi.

! Mira: e kontribushon aki ta konta

solamente den kaso di konflikto laboral !

Bou di **entrada** ta wòrdu komprondé: **salario bruto** for di trabou, eventualmente komplementá ku entrada for di trabou sekundario si akaso e entrada aki ta forma por lo ménos 1/10 parti di bo entrada bruto total pa aña.

5. Kiko bo mester hasi pa bin na remarke pa asistensia hurídiko grátis?

Den kasonan sivil ku eksepsjon di konflikto laboral òf kasonan penal, bo tin ku aserká e sekshon di asistensia hurídiko grátis di Departamenu di Labor, ku un **deklarashon di impuesto**. E deklarashon aki bo por haña na Ofisina di Inspekshon di Impuesto na Regentesselaan z/n.

Den kaso di un konflikto laboral tambe bo tin ku aserká e Departamenu di Labor ariba menshoná ku bo salaris-slip òf salaris-slipnan resien i asina leu ku ta aplikabel riba bo situashon, ku e deklarashon di pago di bo kontribushon di Landsontvanger.

Si akaso bo no por entregá bo salaris-slip, bo tin ku bin ku un deklarashon di impuesto di Inspekshon di Impuesto basta ku riba e deklarashon no solamente bo entrada nètò ta aparese, pero tambe bo entrada bruto for di trabou.

Bo mester aserká e siguiente instanshanan:

W. G. Buncamper road 33, Vineyard Building. Tel: 542-2143

6. Kiko bo por hasi den kaso ku nengabo asistensia hurídiko grátis?

Den un kaso asina ainda bo tin e posibilidat pa aserká e Minister di Hustisia.

E por disidí ku den kasonan eksepsional por otorgá un karchi tòg, basta bo situashon ekonómiko ta di tal índole, ku ounke bo entrada (segun impuesto) ta surpasá e suma preskribí, no por konsiderabo den posishon pa paga gastunan di un abogado.

Naturalmente bo mester proba esaki.

7. Ki paso bo por tuma, si na bo huisio bo abogado no ta dedikando suficiente atenshon na bo kaso?

Den un kaso asina bo por pone e Minister di Hustisia ku argumentunan fundá na altura, kende na su turno por ordená un investigashon den esaki.